**Русская литературная эмиграция в Китае: проблемы изучения**

Ли Ли

Аспирант Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова,

Москва, Россия

Творчество русских эмигрантов в Китае – уникальное явление как в истории современной китайской литературы, так и в истории русской литературы, поскольку обладает особыми качествами, которые присущи немногим другим литературным объектам: оно транснациональное, трансэтническое и транскультурное. В значительной степени литературные произведения российских эмигрантов в Китае обусловлены философскими взглядами и интересами авторов.

Литературное богатство, которое было создано русскими эмигрантами в Китае, стало привлекать к себе особо пристальное внимание относительно недавно, в конце 1980-х. К настоящему времени опубликованы многочисленные работы по истории русской эмигрантской литературы, издательской деятельности русских эмигрантов, харбинской русской эмигрантской культуре, по русским эмигрантам-писателям и их произведениям в Китае и за границей.

"Русская литература в изгнании", написанная профессором Г.П. Струве (1898-1985), является самой ранней книгой о русской эмиграции; она вышла в Нью-Йорке в 1956 г. Автор, в частности, кратко представляет здесь поэта В. Перелешина (являющегося для нас предметом особенного интереса). Георгий Мелихов (1930-2019), родившийся на северо-востоке Китая, написал книги "Русская эмиграция в Китае" (М., 1997) и "Белый Харбин. Середина 1920-х" (М., 2003). Назовем здесь также учебник В. Агеносова "Литература russkogo зарубежья" (1998), книгу О. Бузуева "Творчество Валерия Перелешина" (2003), предисловие С. Карлинского к "Поэме без предмета" В. Перелешина, а также статьи О.Ф. Кузнецовой, сотрудницы Института мировой литературы Российской Академии наук, исследующей архив Перелешина, переданный в Отдел рукописей института (ф. 608).

Публикация произведений русских писателей и поэтов в Китае не интересовала китайское правительство до 1949 г. В 1966-1976 гг., в период «культурной революции», «все произведения иностранной литературы, в том числе и русской, считались «запрещенными книгами» <…> Но было и исключение, очень парадоксальное. Во второй половине «культурной революции» в Китае вдруг были изданы некоторые советские книги — с целью предоставить необходимые материалы «революционным массам», чтобы они могли критиковать «опасную» «ревизионистскую» культуру» [Лю Вэньфэй URL].

И только с 1978 г., в период «политики открытости миру», возобновляется перевод и изучение русской литературы. В китайских научных кругах особо пристальное внимание на русскую эмигрантскую литературу обратили в 1980-х годах. К концу 1990‑х годов появилось всего несколько научных статей.

Необходимо отметить, что самый известный ученый Ли Яньлин, академик Российской академии наук, профессор, с 1960-х гг. начал собирать газеты и журналы, в которых содержалась информация о русских литераторах-эмигрантах. В поисках материалов он обошел Харбин, Шанхай, три провинции на Северо-Востоке Китая. За достигнутые успехи 15 октября 2004 г. Президент Российской Федерации В.В. Путин вручил ему Орден Дружбы. Ли Яньлин стал начальником группы Исследовательского центра, занимающегося подготовкой публикаций произведений русских эмигрантов в Китае.

Русским зарубежьем занимаются многие китайские филологи. Например, Дяо Шаохуа опубликовал статью "Художественная литература русского зарубежья в городе Харбине за первые 20 лет (1905-1925)" в журнале "Россияне в Азии"; Ли Женьнянь – "Произведения русских писателей-эмигрантов в Пекинской Библиотеке", Ли Мэн – "Харбинская Чураевка", Ши Фань – "История русской эмиграции в Харбине", Ли Яньлин – статью "Поэзия русской эмиграции в Харбине", Ван Яминь – статью "25-летнее исследование литературы русской эмиграции в Китае" и диссертацию "Литература русской эмиграции в Китае ХХ века". Назовем также статьи и диссертации непосредственно только о В. Перелешине: Ли Яньлина [Ли Яньлин 2008], Ли Мэна – "Потерянное звено: Литература русского зарубежья в Китае", Ван Цзяньцзюня "Нежный приёмный сын В. Перелешин" и др.

Серия «Литература русских эмигрантов в Китае» в 10 томах (вышла в 2005 году на русском языке), под редакцией Ли Яньлина привлекла к исследованиям эмигрантской литературы новых ученых. Можно предположить, что в дальнейшем эта серия будет играть незаменимую роль в исследовании русской эмигрантской литературы во всем мире.

Анализ различных проблем изучения русской эмиграции в Китае показывает, что исследователями в 1980-е годы были заложены основы изучения русской эмигрантской литературы. Они были продолжены благодаря публикации многочисленных архивных материалов, расширены за счет выявления новых исследовательских проблем, углубления характеристики объекта исследования.

**Литература**

1. *Ли Яньлин*. Основа натурализма в мировой литературе – «Великий Ван» // Русская литература и искусство. 2008. № 2. С. 81.
2. *Лю Вэньфэй*. Перевод и изучение русской литературы в Китае (Краткий обзор). URL: https://web.archive.org.